

translation\_maja nowakowska

2025

# P as in **BEGINNING**\*

I like words beginning with P. EXAMPLE?

WRITING. Oh! I like this word and its meaning. I can SWIM confidently and bring to the SURFACE different - thoughts and feelings. Taking a look at them. Tenderly.

LOOKING - I like this too. To me it just means being present, learning without judgment, verification or comparison.

However GETTING TO KNOW - is discovering and the happening of a relationship. Unwinding. Like a ball of thread. There's happiness here, yet simultaneously, lots of bittersweet tension too -What else is hiding there?

I really like TRUTH. Without her I'm lost. I remembered! DESIRE I treasure. It reminds me of a HOLLOW place that awaits fulfillment. And to get to FULL I shall take advantage of desire.

I like IDEAS. They come in the morning, and in the afternoon. I just wait. No rush. When one comes I keep smiling and write or stitch it down. - Is it happiness? Maybe.

I love PLATO. Unrequited love, That doesn't bother me. Reading his work moves me and tears me apart. Emotions I haven't felt for a long time, even though I wanted and waited.

•••••

I ENJOYED IT - said Maja. When I'm reading this poem on a birthday afternoon. Well, it's the beginning then of the ABCs.

# T as in YES\*

YES! Today I decided to write about words with T in the front.

Especially about TODAY. Beware! My today when I'm writing this Is different then your today when You're reading it. But the words I'm writing down are from past Today - so Today is just a bridge between Yesterday and Tomorrow.

Now is a bracket that connects past with future.

Another word - CREATION is important to me, and has been for a long time. With different intensity. Sometimes closer, sometimes far away. It never got lost. What more, It got me through some tough times. When I thought I would never get up.

Maybe this is why I could my brand TOUGH? Supposed to be fun, alleviate frequent headaches. And answer a question: What's next? And Then they came in! TEXTILES. Oh, what a happy time, when they came and surprised me. I never imagined they are somewhere, hiding.

Thanks to Textiles, I'm here! In the best form.

Is thread my OXYGEN? Textiles? Without oxygen we die. Then - an thought. During the creation process I take lightly hundreds of breaths.

COMPANIONSHIP sounds stricter than just Being. However, in companionship there is more Togetherness. Sharing, Taking care. Not only on paper, I conclude that Togetherness is more important Than just being.

LONGING I save for dessert falling asleep and waking up to see a familiar face. I dream, though Columbus is long dead, that maybe someone else will discover a new continent.

Finishing - using the word YES this poem that floats. Appreciating its synthetic graphic notation and sound. It is like a shimmering three letter permission.

This word (Tak - Yes) is amazing for a different reason. In Danish Tak appears as well, but as a Thank You.

### O as in DESIRE\*

Today, I would like some words with O at the beginning.

O like a PERSON. Kind, preferably. With this person I would love to DISCOVER places far away - and not so much. With them It would be a pleasure.

I prefer being in the countryside. Looking at a destroyed barn. Doing nothing. Well, nothing apart from making a FIRE. And staring at the flames, closely.

It's about fire. i like it very much - hot confession. It's DESIRE! Not regarding anyone, meeting anyone's needs. Just consuming what should be consumed.

It may seem selfish and egotistical. But no! Because he WARMS ME UP, and I can feel the warmth all over my body. It's him - fire that made a place once FOREIGN, now so close to my heart.

RESTING - another word I like. Avoiding noise, hustle and bustle, unnecessary knowledge. Oh! Especially unnecessary knowledge. Just Nothing Happening.

Know, friends and colleagues, that if you Wish to VISIT, feel free. I'll welcome you warmly.

In the meantime, some other friends come to visit. In the GARDEN, Tits, Starlings, Ravens, Blackbirds, Butterflies, Beetles, Deer, Wasps. Sometimes bees that think of nothing but hard work. I enjoy watching them. How they Wish to make every action count.

I stare, with my EYES wide open. Often and intensely tears come down my face. With amazement. With joy.

FAR AWAY from everything, I absorb all the scenes created by Nature. Silently sitting on a porch, thanking God? Goddess? that I can be here. And that Nature too is creative.

# E as in ECHO\*

I think intensely about E. E like ENERGY. Do I have it? Do I feel it? E... I guess it comes from being in the forest. And maybe it will bring a poem or two.

#### First,

the word EXISTENCE came to mind. Yesterday, before falling asleep, I went outside and looked up. And there, in total blackness - stars shining through. I could fall asleep counting them all. Then I thought - their countlessness is a respite. From thinking that We - and I are ESPECIALLY important.

Which doesn't change the fact that I want to be important To myself. Giving EWA the time, attention, appreciation she deserves.

I'll add that I'm full of EMPATHY for others. At least that is my belief. About myself. If You think differently, tell me. Then I, Ewa - will change that.

When I'm wondering about the letter E, suddenly EROS comes to mind. They say he is bittersweet. May be. There's more bitterness than sweetness for me. When I love, I cry. Sometimes dying from longing. So today I challenge Eros himself. I want love that is mutual. Tomorrow! For breakfast.

I like EXPERIMENTING. It's risking and doing without assurance it's going to work out.

Art without experiments - it's deathly. So I sense, search and try, sometimes straying but often - finding.

Is this why, my father called be EXTRAORDINARY long ago? A compliment of course, but so unexpected. I remember very clearly this parental appreciation.

Now it all comes back to me. How after college I believed I can't do art. I haven't been through enough. I don't have anything to say. With time passing by, it changes. I have more experience. I collect moments and turn them into projects. These are the EFFECTS.

I can hear E - as in EDINBURGH calling me. I think all this Energy is bubbling up. And soon I'll come to Scotland and see all of it's miracles.

After that, maybe somewhere in the South? ETNA? There's fire, there's water. Ahh! It would be an adventure. Of a lifetime.

ECHO is the last word. The name of Narcissus' lover. One that became a voice alone. Echo - it is a rapper! Repeating words make them lighter. And my head.

Echo is a wave. Coming and going, let's me swim away, away, yyy.